

Bibliographic Report (Grey literature): On May 28, 2010, the ARCEP (French postal and telecommunications regulatory authority) publishes a report it commissioned from WIK Consult, detailing methods for evaluating intangible benefits that accrue to La Poste (the French postal service) from its universal service obligations.

Thursday 3 June 2010, by Alex Raiffe, Junior Editor

On May 28, 2010, the *Autorité de régulation des communications électroniques et des postes* (ARCEP — French postal and telecommunications regulatory authority) published a report it ordered from WIK Consult, which details the tangible and intangible benefits accruing to *La Poste* (The French postal service) as a result of its universal service obligation, which are to be included in calculating compensation provided to the universal service provider for its universal service obligations, in application of the European Union's Third Postal Directive liberalizing the postal market in the European Union. This report is critical in tone, but *La Poste* takes issue with its methodology and conclusions.

FRENCH

Rapport bibliographique (littérature grise) : Le 28 mai 2010, l'ARCEP a publié un rapport commandé auprès de WIK Consult, qui détaille une méthodologie pour l'évaluation des avantages immatériels dont bénéficie La Poste dans le cadre de ses obligations de service universel.

Le 28 Mai 2010, l'ARCEP a publié un rapport commandé auprès de WIK Consult, qui détaille les avantages matériels et immatériels dont bénéficie La Poste en tant que prestataire de service universel, et qui doivent être compris dans le calcul de la compensation accordée au prestataire de service universel en contrepartie de ses obligations de service universel, en application de la Troisième Directive Postale de l'Union Européenne.

GERMAN

Buchrezension: Die *Autorité de Régulation des Communications Electroniques et des Postes* (ARCEP - die französische Post- und Telekommunikationsaufsichtsbehörde) hat am 28. Mai 2010 einen Bericht veröffentlicht, den WIK Consult bestellt wurde. In diesem Bericht wird eine Methode für die Auswertung den unwesentlichen Vorzügen, die *La Poste* (die französische Post) aus ihrer Verpflichtung des öffentlichen Dienstes zieht, vorgestellt.

Die *Autorité de Régulation des Communications Electroniques et des Postes* (ARCEP - die französische Post- und Telekommunikationsaufsichtsbehörde) hat am 28. Mai 2010 einen Bericht, der von WIK Consult erstattet wurde, in dem detailliert wurden, welche sind die Vorzüge der Poste (die französische Post) im Lauf ihrer von den Dritten Richtlinien für Postdienste verlangerten Verpflichtung des öffentlichen Dienstes. Sehr kritisch, die Ergebnisse dieses Berichtes bleiben für *La Poste* umstritten.

SPANISH

El 28 de mayo del 2010, la ARCEP (el regulador francés de telecomunicaciones y servicios postales) publicó un informe que comisionó de WIK Consult, detallando los métodos de la evaluación intangible de los beneficios que acumula La Poste (el servicio postal francés) de sus obligaciones universales de servicios.

El 28 de mayo del 2010, la *Autorité de régulation des communications électroniques et des postes* (ARCEP — el regulador francés de telecomunicaciones y servicios postales) publicó un informe que había encomendado a WIK Consult, en donde se detalla los beneficios tangibles e intangibles pertenecientes a *La Poste* (el servicio postal francés) como resultado de sus obligaciones universales de servicios, los cuales serán incluidos ahora en la calculación de la compensación otorgada al proveedor universal de servicio por sus obligaciones universales de servicios en aplicación de la tercera Directiva Postal de la Unión Europea que liberaliza el mercado postal en la Unión Europea. Este informe es de carácter crítico pero *La Poste* reconoce su legitimidad en cuanto a su metodología y sus conclusiones.

POLISH

Raport bibliograficzny (szara literatura) : W dniu 28 maja 2010 r. *Autorité de régulation des communications électroniques et des postes* (ARCEP – francuski organ regulacji Telekomunikacji i Poczty) opublikował zlecony raport wykonany przez firmę WIK Consult, który szczegółowo prezentuje metodę oszacowywania niematerialnych korzyści wykorzystywanych przez *La Poste* (francuski serwis pocztowy) w ramach swoich zobowiązań świadczenia usług uniwersalnych.

W dniu 28 maja 2010 r. *Autorité de régulation des communications électroniques et des postes* (ARCEP – francuski organ regulacji Telekomunikacji i Poczty) opublikował raport WIK Consult, który szczegółowo prezentuje metodę oszacowywania materialnych i niematerialnych korzyści wykorzystywanych przez *La Poste* (francuski serwis pocztowy) w wyniku realizowania zobowiązań świadczenia usług uniwersalnych. Przedstawiona w raporcie metoda mówi o konieczności ujęcia korzyści w wyliczaniu kompensacji przyznanej dłużnikowi świadczenia usług uniwersalnych w zamian za jego zobowiązania świadczenia usług uniwersalnych, co jest zgodne z Trzecią Dyrektywą Pocztową Unii Europejskiej.